



Bedienungsanleitung

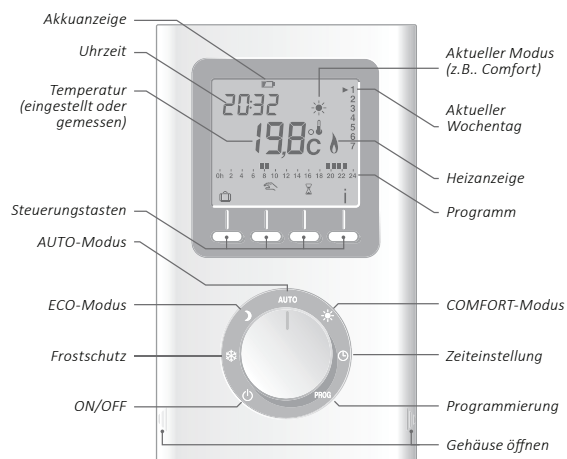
DE: IR-FERNSTEUERUNG (WOCHENTIMER)

DE

Inhaltsverzeichnis

Beschreibung	4
Standort	5
Montage	6
Inbetriebnahme	7
Rückkehr zu den Werkseinstellungen.....	9
Zeiteinstellung.....	10
Temperatureinstellung.....	10
Programmierung.....	11
AUTO-Modus.....	14
Abwesenheits-Modus.....	15
Manueller Modus	16
OFF-Modus	17
Batteriewechsel	18
Technische Daten.....	19

Beschreibung

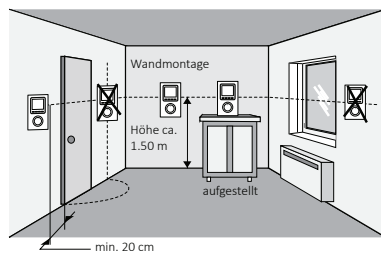


Standort

Während dem Regeln der Heizung, sollte die Temperatur im meist repräsentativen Ort im Raum gemessen werden. Da sich der Temperatursensor in der Fernsteuerung befindet, sollte Folgendes bei der Montage beachten:

- Montage auf einer Wandöhe von 1.5 m oder alternativ als Standgerät auf Regal oder Kommode
- entfernt von jeglichen Wärmequellen (Kamin, Sonnenlicht) und Luftzügen (Fenster, Türen)

Vor der Montage, sollte die Kommunikation der Geräte geprüft werden. Versichern Sie sich, ob kein Hindernis, das eine Signalstörung hervorrufen könnte, zwischen Sender und Empfänger bevorsteht.



Wichtig:

Das Raumgerät sollte nicht an einer Aussenwand oder in einem kalten Raum installiert werden (z.B. Garage).

Montage



- Entfernen Sie mit Hilfe eines Schraubenziehers die Hülle des Gehäuses und nehmen dann die Batterien heraus



- Das Paneel mit Schrauben und Dübeln an der Wand befestigen oder das Gerät an eine Unterputzdose installieren (Lochabstand 60 mm)



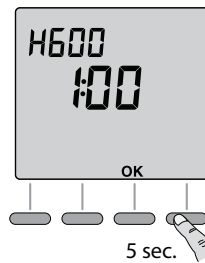
- Batterien wieder richtig einsetzen
- Hülle auf die Steuerung aufsetzen



Inbetriebnahme

Nach der Montage sollte eine Erskonfiguration der Fernsteuerung durchgeführt werden.

Drehen Sie den Regler auf ON/OFF und halten die rechte Taste für ca. 5 Sekunden gedrückt, bis auf dem Display der Code H600 erscheint.



OK drücken.

Auf dem Display wird der Code CF01 angezeigt.

CF01 – Kalibrierung des Temperatursensors

Wenn ein Unterschied zwischen Raumtemperatur und Anzeigetemperatur der Fernsteuerung auftritt, so kann der Fehler im Bereich von -4°C bis $+4^{\circ}\text{C}$ (je 0.1°C) korrigiert werden.



Wählen Sie dazu die Tasten + oder – um den Wert zu ändern und OK um zu bestätigen und fortzufahren.

CF02 – Temperaturanzeige im AUTO-Modus



CF02 angezeigte Temperatur	= 0	Anzeige der gemessenen Raumtemperatur
	= 1	Anzeige der eingestellten Temperatur

Wählen Sie + oder – um den Wert zu ändern und OK um zu bestätigen und fortzufahren.

CF03 – Infrarot-Test (nur in manchem Empfängern implementiert)

Alle 3 Sekunden sendet die Fernsteuerung über Infrarot ein Signal an den Empfänger. Prüfen Sie, ob der Empfänger auf die erhaltenen Befehle reagiert.



Drehen Sie den Regler zur beliebigen Position um die Erstkonfiguration der Fernsteuerung abzuschließen.



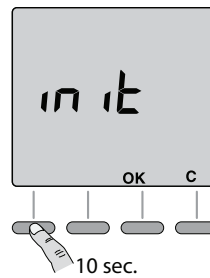
Rückkehr zu den Werkseinstellungen

Die Werkseinstellungen beinhalten:

- Kenndaten der Erstkonfiguration
- Zeit und Wochentag
- Temperatureinstellung
- Wochentimer

Um zu den Werkseinstellungen zurückzukehren, den Regler auf **ON/OFF** stellen und die linke Taste für ca. 10 Sekunden gedrückt halten, bis auf dem Display **init** erscheint.

Drücken Sie **OK** um zu bestätigen, oder **C** um den Prozess abzubrechen.



Zeiteinstellung

Drehen Sie den Regler auf ☉. Die Wochentage fangen an zu blinken. Mit den Tasten + und – den beliebigen Tag auswählen und mit OK bestätigen um fortzufahren. Den Vorgang mehrmals wiederholen, um die aktuellen Stunden und Minuten einzustellen. Mit dem Drehen des Reglers den Vorgang abschließen.



Temperatureinstellung

Stellen Sie den Regler auf:

- * – um die Frostschutztemperatur einzustellen (von 5° C bis 15° C)
- ☾ – um die Temperatur für den ECO-Modus einzustellen (von 10° C bis 30° C)
- * – um die Temperatur für den COMFORT-Modus einzustellen (von 10° C bis 30° C).



Drücken Sie die Tasten + oder – um den gewünschten Wert einzugeben und drehen anschließend den Regler, um den Vorgang zu beenden.



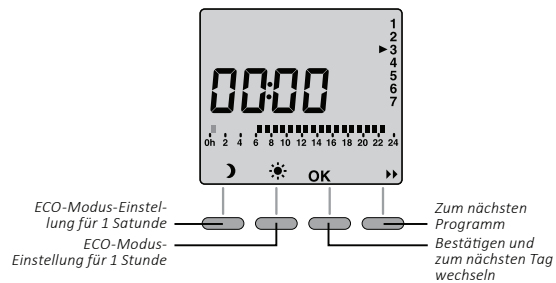
Programmierung

Der COMFORT-Modus ist zwischen 6:00 und 23:00 Uhr aktiv. Außerhalb dieser Periode, wird die Temperatur im ECO-Modus programmiert. Das Programm gilt für jeden Wochentag.

Um die Einstellungen zu ändern, den Regler auf PROG einstellen. Auf dem Display blinkt ein Kwadrat, das die erste Stunde im 24-Stunden-Zyklus anzeigt.

1. Erstellen Sie Ihr eigenes Programm

Die Programmeinstellung beginnt um Mitternacht, am ersten Wochentag. Drücken Sie die Tasten **▶** oder **✳** um die Zeitperioden für den ECO- oder COMFORT-Modus zu definieren.



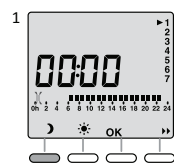
2. Bestätigen und Kopieren des eingestellten Programms

Die Taste **OK** für 3 Sekunden gedrückt halten, um das eingestellte Programm zu bestätigen und für den darauffolgenden Tag zu kopieren.

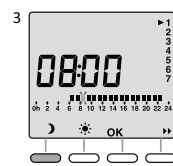
3. Bestätigen des Programms

Drücken Sie kurz die OK-Taste, um das Programm zu bestätigen und zur nächsten Tageinstellung zu wechseln, ohne dabei das Programm zu kopieren.

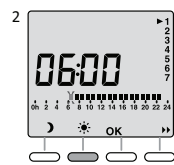
Beispiel: COMFORT-Modus von 6:00 bis 8:00 und von 17:00 bis 23:00 Uhr



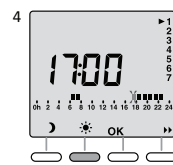
Taste ☾ wiederholt drücken bis 6:00



Taste ☾ wiederholt drücken bis 17:00

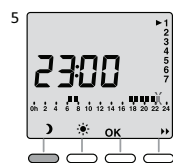


Taste ☀ wiederholt drücken bis 8:00

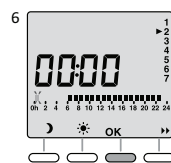


Taste ☀ wiederholt drücken bis 23:00





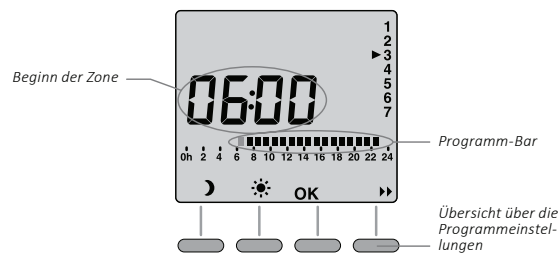
Taste wiederholt drücken bis 00:00



Drücken Sie OK um zum nächsten Tag zu wechseln oder die Taste länger gedrückt halten, um die Programmeinstellung für den darauffolgenden Tag zu kopieren

4. Programm prüfen

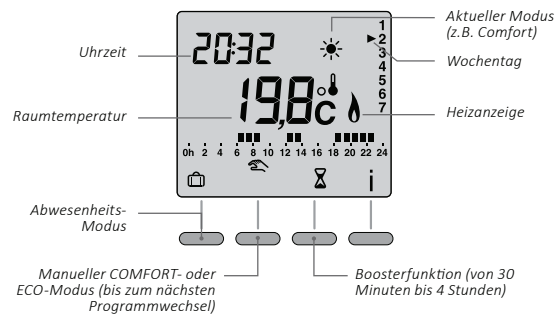
Wiederholt die Taste drücken, um die ECO- und COMFORT-Einstellungen jeder Zeitzone zu prüfen.



Drücken Sie OK um die darauffolgenden Tageseinstellungen zu prüfen.
Drehen Sie den Regler zur beliebigen Position um abzuschließen.

AUTO-Modus

Drehen Sie den Regler auf AUTO.




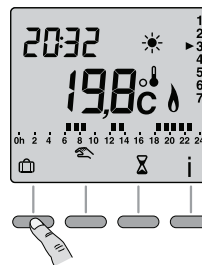
Die Fernsteuerung zeigt die aktuelle Raumtemperatur an (wird durch das Symbol \downarrow , oberhalb von °C angezeigt). Um die eingestellte Temperatur anzuzeigen, drücken Sie die Taste **i**.

- Die Temperaturanzeige kann jederzeit geändert werden (siehe Kapitel Inbetriebnahme – CF02)
- Wenn Sie ein anderes Programm einstellen möchten, drehen Sie den Regler auf den beliebigen Betriebsmodus: ECO \rightarrow , COMFORT \ast oder Frostschutz \ast .

Abwesenheits-Modus

Dieser Modus wird angewendet, um die Temperatur im Bereich von 5°C bis 15°C einzustellen, bei einer Abwesenheit von 1 bis 365 Tagen.

Drehen Sie den Regler auf **AUTO** und drücken die Taste . Auf dem Display beginnt die Anzahl der Tage zu blinken.

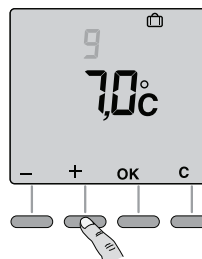


Mit Hilfe der Tasten + und – kann die geplante Abwesenheitszeit eingestellt werden.

Beispiel: Bei einer Abwesenheit vom 10 bis 19 Januar, wählen Sie 9 Tage. Die Steuerung kehrt am 19 Januar um 00:00 Uhr, in den AUTO-Modus zurück.

Drücken Sie **OK** um die Anzahl der Tage zu bestätigen.

Mit Hilfe der Tasten + und – wählen Sie die Temperatur für die Abwesenheitszeit und bestätigen erneut mit **OK**.



Um den Abwesenheits-Modus abzubrechen (z.B. infolge früheren Heimkehr), drücken Sie die Taste **C** oder drehen den Regler zu einer anderen Position.

Manueller Modus

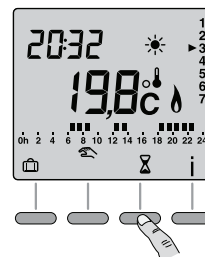
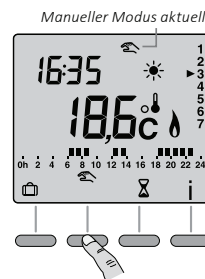
(☁) Temporärer ECO- oder COMFORT-Modus bis zum nächsten Programmwechsel
Diese Möglichkeit erlaubt Ihnen vom COMFORT- zum ECO-Modus umzuschalten (oder umgekehrt) bis zum nächsten Programmwechsel.

Beispiel: Das Betätigen der Taste ☁ im ECO-Modus, erlaubt Ihnen zum COMFORT-Modus zu wechseln (bis zum nächsten Programmwechsel).

Um den manuellen Modus abzubrechen, drücken Sie erneut die Taste ☁ oder drehen den Regler.

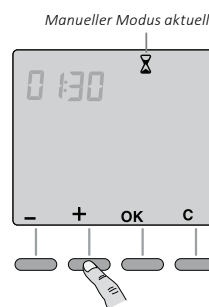
(⚡) Boosterfunktion (erhöhte Heizleistung)
In diesem Modus heizt die Steuerung auf Dauer für den eingestellten Zeitraum, im Bereich von 30 Minuten bis 4 Stunden.

Um die Boosterfunktion zu aktivieren, drehen Sie den Regler auf **AUTO** und drücken die Taste ⚡.



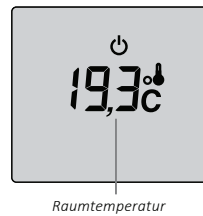
Auf dem Display beginnt die Trockenzeit für die Boosterfunktion zu blinken. Stellen Sie den geplanten Wert mit Hilfe der Tasten + und – ein.

Drücken Sie **OK** um zu bestätigen oder Taste **C** um den Vorgang abzubrechen und zum AUTO-Modus zurückzukehren.




OFF-Modus

Um die Fernsteuerung auszuschalten, drehen Sie den Regler auf ϕ . Auf dem Display wird die aktuell gemessene Raumtemperatur angezeigt.



Batteriewechsel

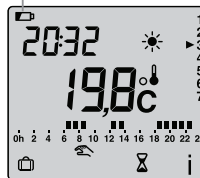
Wenn das leere Batterie-Symbol  in der linken oberen Ecke des Displays erscheint, hat der Benutzer von nun an ca. 3 Monate Zeit, um die Batterien auszuwechseln. (2 Alkali-Batterien LR03 oder AAA, 1,5 V)

Beachten Sie folgende

Vorsichtsmaßnahmen:

- versichern Sie sich, dass die Batterien richtig eingesetzt wurden (+/-)
- die gebrauchten Batterien nicht wie gewöhnlichen Abfall beseitigen, sondern mit Gedanken an die Umwelt in speziellen Behältern entsorgen
- die Batterien dürfen nicht mit Ladegeräten aufgeladen werden
- Sie haben ca. 45 Sekunden Zeit, um die Batterien auszuwechseln. Nach Ablauf dieser Zeit, müssen erneut Uhrzeit und Datum für jeden Wochentag eingestellt werden

Akkuanzeige



Technische Daten

- Batterietyp: 2 Alkali-Batterien LR03 oder AAA, 1,5 V (im Set inbegriffen), min. Lebensdauer: 2 Jahre
- Isolierung: Klasse III
- proportionaler Regelalgorithmus, Zeitbasis 10 min.
- Abmessungen: 135 x 81 x 22 mm
- Schutzart: IP30
- Reichweite Freifeld: 10 m
- Abstrahlwinkel: 50°
- Montage: Wandbefestigung oder als Standgerät
- Installation in Umgebung mit normalen Verschmutzungsstufe
- Lagertemperatur: -10° C bis +70° C
- Betriebstemperatur: 0° C bis +40° C

DE:
Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinien: 89/336/EEC (EMC) und 73/23/EEC (modifiziert 93/68EEC) (LVD)

EN:
Device complying with the requirements of directives 89/336/EEC (ElectroMagnetic Compability) and 73/23/EEC modified 93/68/EEC (low voltage safety)

FR:
Appareil conforme aux exigences des directives CEE 89/336 (Compatibilité Electro-Magnétique) et CEE 73/23 modifiée CEE 93/68 (Sécurité basse tension)



Bösch 63 - CH-6331 Hünenberg Tel: +41 41 798 00 98 Fax: +41 41 798 00 90
info@htsag.ch www.htsag.ch

MPC/KE-104